

“L’approdo” – un fantastico libro di Shaun Tan, per raccontare il potere narrativo delle immagini che superano le barriere culturali e linguistiche

I libri senza parole sono un genere a sé stante, con un accesso privilegiato ad alcune tematiche poetiche e con specifiche possibilità pedagogiche.

Di che cosa parla questo libro?

Un uomo lascia moglie e figlio in una città segnata dalla povertà, alla ricerca di un futuro migliore in una terra sconosciuta dall'altra parte di un grande oceano. Ben presto si ritrova in una città confusa, fatta di strani costumi, animali straordinari, curiosi oggetti galleggianti e lingue illeggibili. Un libro sulle migrazioni nel mondo, di ieri, di oggi e di domani. Una storia sui problemi comuni degli stranieri, indipendentemente dalla loro nazionalità. Parla della lingua, di essere compresi e di capire l'altro, di nostalgia, di povertà e di separazione dalla propria famiglia.

Quanto possiamo utilizzare il libro?



Si può usare il libro come un'opportunità per immaginare come potrebbe essere la vita di una persona in una nuova terra, esplorando l'arrivo in un Paese lontano e diverso da quello di origine. Cosa fareste per raggiungere un senso di appartenenza? Dove e come trovare contesti di cui far parte?



“L’Approdo” chiede agli studenti di esplorare il **potere della comunicazione non verbale** nel raccontare storie. Il libro apre anche le porte all'apprendimento attraverso le scienze umane e sociali, incoraggiando gli studenti a interrogarsi e a scoprire di più sul loro mondo, sulla loro provenienza e sul modo in cui questa si collega al passato e al futuro, oltre che alle persone e ai luoghi diversi.

Quali competenze vogliamo coltivare?

- Empatia
- Intelligenza emotiva
- Consapevolezza interculturale
- Rispetto e capacità di accettazione dell'altro



Troverai le seguenti attività:

- Attività 1 rivolta ai bambini dai 7 agli 11 anni
- Attività 2 rivolta ai ragazzi dai 12 ai 15 anni

Quali metodi vengono utilizzati?

- Lettura collettiva
- Discussione, riflessione, creazione di significati condivisi
- Espressione creativa

“L’Approdo” – un fantastico libro senza parole di Shaun Tan

Attività - è ora della pratica!

I libri illustrati sono giardini, finestre e specchi metaforici in cui siamo invitati a lanciarcì, sviluppando e sperimentando il nostro modo di visualizzarci come esseri umani all’interno di un mondo complesso.

Durata: 60 minuti

Struttura



Lettura collettiva

Assicurati che i bambini siano comodi e rilassati. Invitali a sedersi in cerchio, su una sedia o a terra. Iniziate il laboratorio presentandoti e conoscendo i partecipanti. Prima di leggere il libro, chiedete agli studenti quali sono state le loro precedenti esperienze con gli albi illustrati senza parole. **Come si sentono a “leggere” le immagini piuttosto che le parole?** Invitateli a condividere con gli altri consigli e riflessioni a riguardo.



Discussione, riflessione e creazione di significati condivisi

Dopo aver fatto un giro di impressioni iniziali, leggete il libro tutti assieme. Si può anche proiettare le pagine su uno schermo, in modo che tutti possano vedere chiaramente ogni immagine. Oppure fate sedere i lettori in piccoli gruppi, ognuno con una copia del libro, e prendetevi il tempo necessario per esplorare le pagine. L’Approdo può essere presentato in modo lento e dettagliato, oppure scegliete una singola immagine e chiedete ai lettori di immaginarsi all’interno del mondo ritratto. **Cosa vedono? Quali odori percepiscono? Quali suoni? Se sono all’aperto, qual è la temperatura? C’è vento? Ci sono persone? I personaggi parlano tra loro? Che cosa stanno dicendo? Come si sentono i personaggi?**



Espressione creativa

ATTIVITA' 1: L'INVESTIGATORE (per 7-11 e 12-15 anni)

Chiedete agli studenti di immaginarsi come degli investigatori delle immagini, alla ricerca di indizi. Invitateli a cercare:

- Immagini di uccelli e riferimenti ad essi (compresi oggetti simili a uova e altre figure che rimandano al volo e alla fertilità)
- Creature strane e nuove - animali e piante
- Macchine (quali compiti svolgono?)
- Tavoli da pranzo (dove li vediamo? perché?)
- Esempi di lingua sconosciuta (cosa potrebbe dire ogni carattere?)
- Modelli radiali come un raggio di sole (usati da Shaun Tan per suggerire vita, energia e nuove possibilità).



“L’Approdo” – un fantastico libro senza parole di Shaun Tan

Attività - è ora della pratica!

I libri illustrati sono giardini, finestre e specchi metaforici in cui siamo invitati a lanciarcì, sviluppando e sperimentando il nostro modo di visualizzarci come esseri umani all’interno di un mondo complesso.

3

Espressione creativa

ATTIVITA' 2: Imparare nuovi linguaggi (per 12-15 anni) - un’attività per aiutare tutti gli studenti a capire l’esperienze dei nuovi arrivati all’interno di una classe (usate la scheda in allegato per quest’attività)

OBIETTIVI: Alleviare lo stress d’adattamento dei bambini stranieri nelle nuove classi e migliorare le interazioni tra i bambini stranieri e quelli dei paesi ospitanti.

MATERIALI: Scheda in allegato con il testo “non leggibile”

Tramite un’attività di gruppo, iniziate a parlare con parole senza senso o inesistenti per 30 secondi. Dopodiché, consegnate ad ogni ragazzo un foglio con parole o testo senza senso (utilizzate il primo materiale della scheda). Chiedete loro di tradurre o di disegnare le parole che leggono.



Fate poi discutere tutti i partecipanti sull’esercizio e chiedete loro come si sono sentiti e se è stato difficile per loro. Scegliete insieme alcune parole che descrivano come pensano possa sentirsi i primi giorni di scuola un nuovo compagno che non parla. Chiedete ai ragazzi quali altre cose sarebbero nuove per qualcuno che arriva da un altro luogo e invitateli a riflettere su come potrebbero sentirsi.

Utilizzate il materiale 2 della scheda e invitate gli studenti a trovare la traduzione in coreano del testo che hanno ricevuto prima. Cercate di imparare le parole di base in coreano. Realizzate questa attività in modo divertente :)

Come potrebbe sentirsi un ragazza che non conosce la lingua i primi giorni di scuola?

Quali altre cose sarebbero nuove per ragazzo che arriva da un altro luogo?

Cosa posso fare? Come posso contribuire ad alleviare l’esperienza dei nuovi compagni?





Scheda, materiale 1

안녕 여보세요
좋은아침이에요
어떻게 지내세요
환영합니다



Scheda, materiale 2

Ciao: 안녕 (annyeong)
Ciao al telefono: 여보세요 (yeoboseyo)
Buongiorno: 좋은아침이에요 (joeun achimieyo)
Come stai?: 어떻게 지내세요?
Prenditi cura di te: 잘가요 (jalgayo)
Benvenuti (in un negozio o in un luogo): 환영합니다 (hwanyeonghamnida)
Come ti chiami?: 이름이 뭐예요? (ireum-i mwoyeyo)
Il mio nome è...: 제 이름은... (je ileum-eun)
Piacere di conoscerti: 반갑습니다 (bangapseubnida)
Da dove vieni? 어디에서 왔어요? (eodieseo wasseoyo)
Vengo da...: ...에서 왔어요 (eseo wasseoyo)
Quanti anni hai?: 몇 살이에요? (myeot sarieyo)
Ho...: 살이에요 (sarieyo)

(Frase di base in coreano)

Quanto ti è piaciuta
questa attività?

